

《臺灣周遊唱歌》帶你唱歌坐火車

文／蔡蕙頻（國立臺灣圖書館編審） 圖片提供／國立臺灣圖書館

日本是鐵道大國，打開鐵道路線圖，五顏六色的路線密密麻麻布滿紙面。面對如此複雜的鐵道路線，民眾怎麼記得住？怎麼利用這些廣布各地的鐵道路線，來讓大家更加認識日本的風土民情？



▲《臺灣周遊唱歌》。

作曲。宇井英自1909年起任職於總督府國語學校，並主編《國語捷徑》、《國民讀本のアクセント》、《國語教育新撰讀本》等多本語言教材，對文字的掌握能力高超，擅長寫詞，1913年還曾發表作品

「汽笛一聲新橋を……」明治年間，日本人大和田建樹創作了《伊予鐵道唱歌》，從「新橋」站開始，一一的將鐵道車站編入歌詞中，唱出各地特色。

大和田的「鐵道唱歌」，推出後並沒有受到太大的注意，但是經過重新譜曲後，因為旋律輕快，單純好記的節奏反覆歌唱，歌詞又淺顯易懂、平易近人，連小學生都能朗朗上口，很快的就普及到社會上，一講到「鐵道唱歌」，第一句歌詞「汽笛一聲新橋を……」及旋律就會浮上人們的腦海。

「鐵道唱歌」成功行銷日本鐵道的經驗，也成為在臺日本人的參考。臺灣縱貫鐵道在1908年全線通車後，1910年出版了《臺灣周遊唱歌》一書。這本書是由總督府國語學校助教授宇井英作詞，國語學校音樂教師高橋二三四

「大稻埕公學校新築落成式唱歌」；高橋二三四則是臺灣音樂界的知名人物，除了在國語學校教授音樂之外，也曾和張福興、柯丁丑（柯政和）等人同組臺灣音樂會教授音樂。

《臺灣周遊唱歌》共分為90段，每一段以同樣的旋律反覆歌詠。一開始先交代了臺灣南北長100里及周長290餘里，面積約與九州相同的地理介紹之後，再說明臺灣山中有金銀、海裡有鹽，製茶、製糖、水果等產業豐富，每年水稻還可二穫，這樣的臺灣，是日本的新領土。

接著，歌曲從基隆出發，一路沿著西部幹線南下。一路經過臺北、桃園、新竹、苗栗後抵達臺中，繼續往南經過彰化、雲林、嘉義、臺南到高雄，轉搭支線到了屏東，再經由聯絡船到東部的

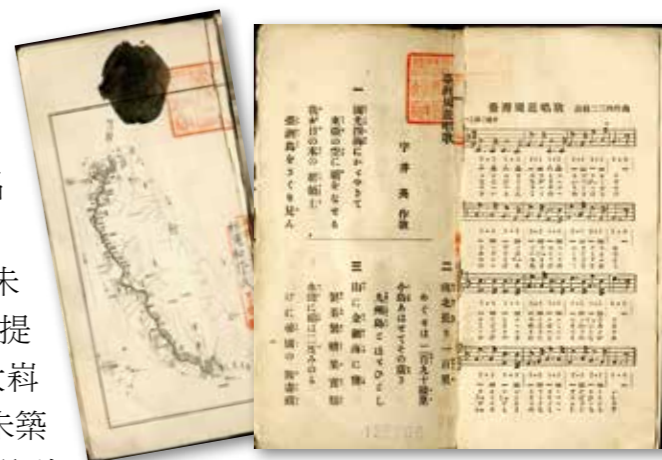
臺東、花蓮、宜蘭，最後回到牡丹、瑞芳、金瓜石，完成繞行臺灣一周的所有路線。

值得注意的是，《臺灣周遊唱歌》雖然是以鐵道車站繞行臺灣，在臺灣西部仍然提及幾個鐵路主線未經過的市鎮，例如在大臺北地區就提到了三角湧（三峽），桃園則提及大料炭（大溪）。此外，雖然當時海線尚未築成，但是《臺灣周遊唱歌》仍特別提到了通霄、苑裡、大甲等海線城市，搭乘輕便鐵道能到的南投、埔里、日月潭也沒被錯過。

至於離島，雖然臺灣的離島皆沒有鐵道連接，在介紹完臺南後便轉往澎湖，講到屏東時不忘小琉球，東部更沒有錯過紅頭嶼，可說是連沒有火車通過的幾個地區也都照顧到了。

由於《臺灣周遊唱歌》出版時，臺灣尚未進行地名改正，因此歌詞中出現的地名皆還是舊地名，我們來猜猜看，歌詞提及的舊地名是現在的哪裡：「山仔腳」是「山佳」，「安平鎮」是「平鎮」，「紅毛田」是「竹北」，「三叉河」是「三義」，「葫蘆墩」是「豐原」，「潭仔墘」是「潭子」，「田中央」是「田中」，「水崛頭」是「麻豆」，「後壁寮」是「後壁」。這些老地名，現在讀起來反而覺得饒富趣味。

至於各地的地理、歷史介紹，在某些地點會提及相關的歷史，例如在淡水就提到紅毛城，進而介紹了臺灣曾受西班牙、荷蘭及鄭氏王朝統治的歷史，



▲《臺灣周遊唱歌》沿著縱貫鐵道介紹各地風土特產（左圖）；《臺灣周遊唱歌》詞曲（右圖）。

到了新竹，則提到清治時期這裡曾置淡水廳，留有老城牆；臺中曾設臺中府，嘉義的地名則來自林爽文事件等。如果只是透過鐵道路線將臺灣各地地景串起來，教育意義就降低了，因此宇井英一併將臺灣史加入歌詞裡，小學生在唱歌的同時，就可以順便認識臺灣史。

為了呈現擁有豐饒資源的臺灣是日本帝國的寶庫，各地物產也是《臺灣周遊唱歌》宣傳的重點之一。例如基隆一帶有煤礦，三角湧製腦業興盛，新埔產蜜柑，北埔出椎茸，苗栗有石油，苑裡盛產林投編，南部製糖業興盛！

當然，做為推行民眾的史普教材，《臺灣周遊唱歌》也有不少強化日本與臺灣連結之處，例如北白川宮、牡丹社事件等，不過，這些並不貶損《臺灣周遊唱歌》的價值，如果能夠理解它出版時的時代背景及動機，略去這些日本統治的符號，即使是從今天來看，《臺灣周遊唱歌》仍然是相當傑出的文史教材。☞